

# Traditional Text II



בשבת \_\_\_\_\_ לחדש \_\_\_\_\_ שנת חמשת אלפים ושבע מאות \_\_\_\_\_ לבריאת  
עולם למנין שאנו מנין כאן \_\_\_\_\_ איך שהבחור  
אמר לה להודא \_\_\_\_\_

הזי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלא ואנקיר ואניזון ואפרנס יתיכי ליכי בהלכות גוברין  
יהודאין דפליחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי \_\_\_\_\_ דחזי ליכי  
ומזוניכי וכסותיכי וספוקיכי ומיעל לזתיכי כאנרה כל ארעא וצביאת מרת  
דא והות ליה לאנתו ודן טוניא דהנעלות ליה מבי \_\_\_\_\_ בין בכסף בין בזהב בין  
בתבשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושא דערסא הכל קבל עליו \_\_\_\_\_ חתן דן  
זקוקים כסף צרוף וצבי \_\_\_\_\_ חתן דן והוסיף לה מן דייליה עוד \_\_\_\_\_ זקוקים כסף צרוף אחרים כגדן  
סך הכל \_\_\_\_\_ זקוקים כסף צרוף וכך אמר \_\_\_\_\_ חתן דן אחריות שטר כתובתא דא טוניא דן ותוספתא  
דא קבלית עלי ועל ירחי בתרא להתפרע מכל שפר ארג צבסין וקנינן דאית לי תחות כל שמיא דקנא ודעתיד אנא  
למקנא צבסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות בלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מזון שטר כתובתא דא  
טוניא דן ותוספתא דא מאני ואפילו מן גלימא דעל כתבא בחיי ובית חיי מן יומא דן ולעלם ואחריות וחומר שטר  
כתובתא דא טוניא דן ותוספתא דא קבל עליו \_\_\_\_\_ חתן דן כחומר כל שטרי כתובות  
ותוספות דהיגין בבית ישראל העשויין בתקון חכמינו זכרונם לברכה דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי  
וקנינא מן \_\_\_\_\_ חתן דן למרת \_\_\_\_\_  
דא על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקנא ביה הכל שריר וקיים

נאום

נאום

*This ketubah witnesses before God, the Jewish community family and friends,  
that on the \_\_\_\_\_ day of the week, the \_\_\_\_\_ day of the month of \_\_\_\_\_,  
in the year 57 \_\_\_\_\_, corresponding to \_\_\_\_\_ 200, the holy  
covenant of marriage was entered into in \_\_\_\_\_, between  
the groom \_\_\_\_\_ and the bride \_\_\_\_\_  
according to the laws and traditions of Moses and Israel.*

*And each affirmed to the other: "I promise to stand by you always; to be joy to  
your heart and food to your soul; to bring out the best in you always, and for you,  
to be the most that I can; to laugh with you in the good times and struggle with  
you through the bad. May we strive to bring to fruition both our shared and our  
individual hopes and dreams. Let us build our home on a foundation of trust,  
respect and generosity of spirit guided by Torah values and traditions. May our  
lives be embraced by warmth, peace and love. And when we grow old may we walk  
together hand in hand, still feeling the sweetness of our devotion. I give myself  
without reservation to our union and welcome you as my partner in life." May our  
home and family be bestowed with blessing and peace.*

*All is valid and binding*

Bride \_\_\_\_\_ Groom \_\_\_\_\_  
Witness \_\_\_\_\_ Witness \_\_\_\_\_  
Rabbbi \_\_\_\_\_